



A choice of quality

B - 905

| TAVOLI DA STIRO

| IRONING TABLES

| TABLES DE REPASSAGE

| MESAS DE PLANCHADO

| BÜGELTISCHE

| ГЛАДИЛЬНЫЕ СТОЛЫ



Tavolo universale vaporizzante, aspirante e soffiante. Il cuscino d'aria che si crea con il soffiaggio, consente di evitare i lucidi causati dal ferro da stiro e di velocizzare le operazioni di stiratura, ancor più se la macchina è opportunamente attrezzata per stirare con la punta a destra.

– Piano da stiro di grandi dimensioni, a forma Universale (mm 1300 x 500 x punta 250) oppure a Collo di Bottiglia (mm 1300 x 500 punta 300)

– Regolazione del volume d'aria in soffiata.

Viene prodotto nelle seguenti versioni:

R-905/S/VB

• Caldaia da 5 litri con resistenza da 6 kW.

• Caldaia da 9 litri con resistenza da 6, 8 o 10 kW.

• Caldaia da 20 litri con resistenza da 10, 12, 15 o 18 kW.

Funzionamento autonomo completo di caldaia a controllo ELETTRONICO, gruppo aspiratore/soffiaggio, pompa e ferro da stiro.

R-905/S/VC

Predisposto per allacciamento a fonte di vapore centralizzata.

Accessori a richiesta:

– Dispositivo di vaporizzazione istantanea del piano da stiro – secondo ferro vaporizzante – braccio aspirante e soffiante con forme stiramaniche o smacchiante – pistole smacchianti – nebulizzatore d'acqua sul manico ferro oppure con braccio sostegno – secondo gruppo pedaliera

– poggiaferro girevole – gruppo illuminazione con sostegno ferro scorrevole.

Utility steaming, vacuum and blowing table. The air cushion created by the blowing device, allows to avoid the gloss caused by the steam iron and to speed up the finishing operation, even better if the table is opportunely equipped with options to work with the point to the right.

– Oversized ironing board, available with Utility shape (1300 x 500 point 250 mm) or Bottle Neck shape (1300 x 500 point 300 mm)

– Air flow regulation for blowing.

It is available in the following versions:

R-905/S/VB

• With 5 liter boiler having 6 kW. heating elements

• With 9 liter boiler having 6, 8 or 10 kW. heating elements

• With 20 liter boiler having 10, 12, 15 or 18 kW. heating elements self-contained version, complete with ELECTRONIC water level control, built-in vacuum unit / blower, pump and steam iron.

R-905/S/VC

Ready for connection to central steam supply.

Available extras:

– Device for an instant steaming – second steam iron – swinging arm with sleeve or spotting shape – steam or steam/air spotting gun - water spray on iron or with the support – supplementary set of pedals – swinging iron rest – overhead lighting group with rail and iron suspension.



R-905/S/VB

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	R-905/S/VB	R-905/S/VC
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	400 V./3+N/50Hz*	
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор аспиратора	0,60 KW	
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	Мотор поддува	0,60 KW	
Resistenze piano	Board heating	Résistance table	Tischheizwiderstände	Resistencia mesa	Резисторы столешницы	1,2 KW	
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	Резистор бойлера	3,3 KW	4 KW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	Мотор насоса	0,4 KW	0,6 KW
Resistenza ferro	Iron heating elements	Résistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha a mano	Резистор утюга	0,8 KW	
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Подача пара	1/2"	
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Riforno de condensados	Возврат конденсата	1/2"	
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Purga de la caldera	Рабочее давление пара	2,5 ÷ 3 bar	4 ÷ 4,5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	Потребление пара	3 ÷ 5 kg/h	6 ÷ 9 kg/h
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluss	Alimentación de agua	Подача воды	Tubo gomma Ø 13 mm	
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	Слив бойлера	1/2"	
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	Подача воздуха	-	1/4"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión trabajo aire	Рабочее давление воздуха	-	6 ÷ 7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	Потребление воздуха	-	0,2 NI/min
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Maße	Medidas	Размеры	1850 x 650 mm	
Peso netto con caldaia	Net weight whit boiler	Poids net avec chaudière	Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	Вес нетто с бойлером	150 kg	155 kg
Peso lordo con fondale + cartone indupack	Gross weight pallet + special export carton	Poids brut palette + carton spécial export	Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Peso bruto pallet + cartón especial indupack	Вес брутто с основанием + картон indupack	177 kg	182 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	Размеры упаковки	1840 x 770 x 1300 mm	
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	1,85 m³	
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	* auf Wunsch andere Spannungen	* otro voltaje bajo demanda	* другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Universaler Unterdampf-, Saug- und Blasbügeltisch. Durch die Blasfunktion bildet sich ein Luftkissen, das schnellere Bügelvorgänge ermöglicht und Glanzeffekte vermeidet, besonders wenn die Maschine mit dem dazu gemeinten Zubehör für das Bügeln mit Spitze rechts ausgerüstet ist.

– Große Bügelfläche Universal (mm 1300x500 x Spitze 250) oder DOB Form (mm 1300 x 500 x Spitze 300)

– Luftmengeregulierung beim Blasen.

Folgende Ausführungen lieferbar :

R-905/S/VB

• 5 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 6 kW.

• 9 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 6, 8 oder 10 kW.

• 20 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 10, 12, 15 oder 18 kW.

Selbstständiges Gerät komplett mit Kessel mit elektronischer Niveauekontrolle, Absaug-/Blasgruppe, Pumpe und Bügeleisen.

R-905/S/VC

Zum Anschluß an Zentraldampf vorbereitet.

Auf Wunsch folgendes Zubehör lieferbar:

- Vorrichtung für die sofortige Dämpfung der Bügelfläche – zweites Dampf bügeleisen – Saug- und Blasbügelarmhalter mit Ärmelbügelarm oder Detachierform – Detachierpistole – Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder mit Haltearm - zusätzliche Pedalvorrichtung – drehbare Bügeleisenablage – Beleuchtungsvorrichtung mit Bügeleisenaufzug.



Table universelle vaporisante, aspirante et soufflante. Le coussin d'air créé par la soufflerie, permet d'éviter le lustrage des vêtements délicats causé par le fer à repasser et d'accélérer les opérations de repassage, encore davantage si la machine est opportunément équipée pour repasser avec la pointe à droite.

- Plateau de finition de grande dimension, en forme Universelle (mm 1300 x 500 pointe 250) ou en forme Col de Bouteille (BN – mm 1300 x 500 pointe 300)
- Réglage du volume d'air en soufflerie.

Elle est disponible dans les versions suivantes:

R-905/S/VB

• Chaudière de 5 litres avec résistances de 6 kW.

• Chaudière de 9 litres avec résistances de 6, 8 ou 10 kW.

• Chaudière de 20 litres avec résistances de 10, 12, 15 ou 18 kW.

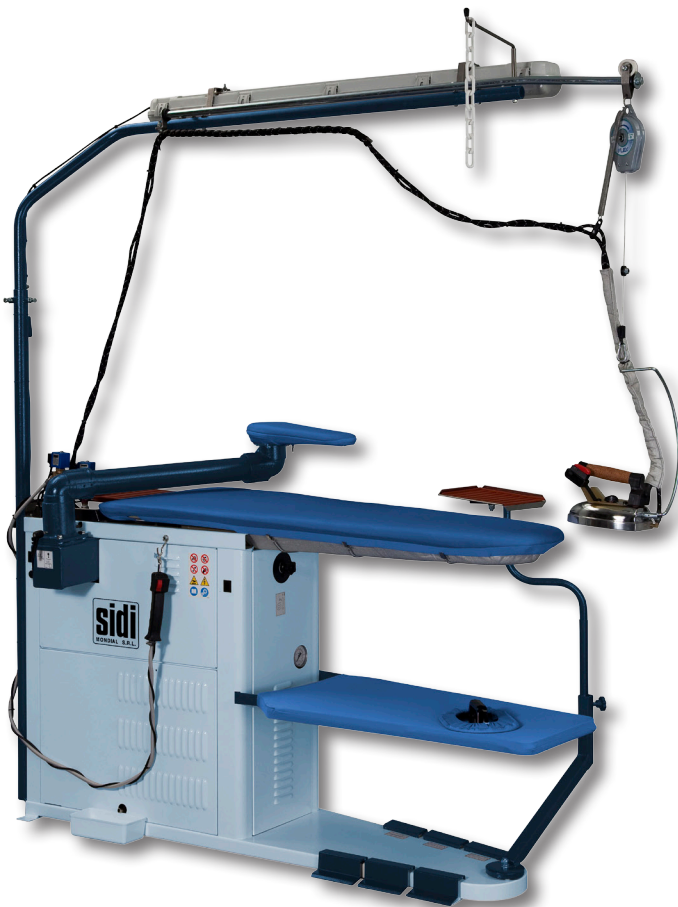
Fonctionnement autonome complète avec chaudière à contrôle de niveau ÉLECTRONIQUE, groupe aspirateur/soufflerie, pompe et fer vaporisant.

R-905/S/VC

Prête pour branchement sur réseau vapeur centralisé.

Accessoires sur demande:

- Dispositif de vaporisation immédiate du plateau – Deuxième fer vaporisant
- Bras orientable avec jeannette de repassage manche ou détachage
- Pistolet de détachage vapeur ou air/vapeur – Nébulisateur d'eau sur le fer ou suspendu à une potence – Deuxième groupe pédales
- Repose fer pivotant – Groupe éclairage avec support fer coulissant.



R-905/S/VB



R-905/S/VB



Mesa universal, vaporizante, aspirante y soplante. El colchon de aire que se crea con el soplado, permite de evitar el brillo sobre los tejidos delicados ocasionado para la plancha de mano y de acelerar las operaciones de planchado, todavía más si la maquina es oportunamente equipada para planchar con la punta a la derecha.

- Dispositivo para la vaporización instantanea en el plato
- Plato de grandes dimensiones, mod. Universal (mm 1300 x 500 - punta 250) o mod. Cuello de Botella (mm 1300 x 500 - punta 300)
- Regulación de aire para el soplado.

Se fabrica en las siguientes versiones :

R-905/S/VB

- Caldera de 5 litros con resistencias de 6 kW.
- Caldera de 9 litros con resistencias de 6, 8 o 10 kW.
- Caldera de 20 litros con resistencias de 10, 12, 15 o 18 kW.

Funcionamiento autónomo equipada con caldera a control de nivel ELECTRONICO, grupo aspirador /soplado, bomba y plancha de mano vaporizante

R-905/S/VC

Preparada para conectar a fuente de vapor centralizada.

Sobre demanda se suministran con:

- Segunda plancha de mano - Brazo con forma planchamangas o con forma de desmanchado - Pistola de vapor o de aire/vapor
- Nebulizador sobre la empuñadura de la plancha o suspendido sobre soporte - Segundo grupo de pedales - Apoya plancha orientable
- Grupo iluminación con carril deslizante para plancha.

Универсальный стол с отпариванием, аспирацией и поддувом .

Воздушная подушка, создаваемая поддувом, позволяет избежать блеска, оставляемого утюгом и ускорить операции глажения, которые выполняются еще быстрее, если стол оснащен для работы с правым концом.

- Гладильная поверхность больших размеров, с Универсальной формой (мм 1300 x 500 x конец 250) либо Горлышко бутылки (мм 1300 x 500 конец 300)

- Регулировка объема воздуха при поддуве.

Производится в следующих версиях:

R-905/S/VB

- Бойлер объемом 5 л с резистором на 6 кВт.
- Бойлер объемом 9 л с резистором на 6, 8 или 10 кВт.
- Бойлер объемом 20 л с резистором на 10, 12, 15 или 18 кВт.

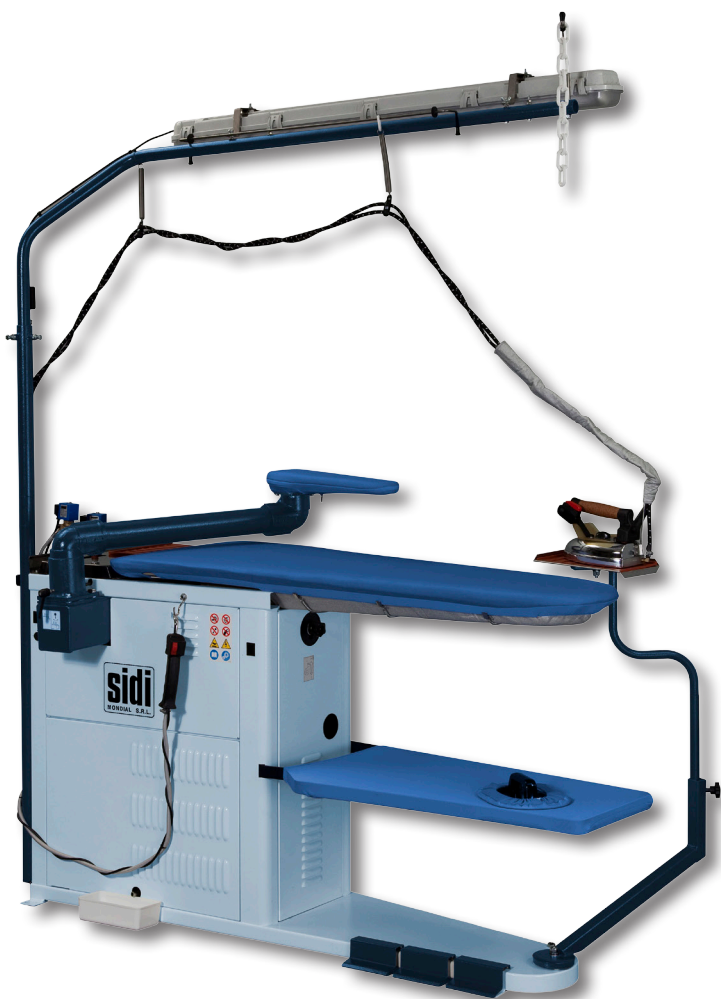
Автономная работа с бойлером с ЭЛЕКТРОННЫМ контролем, Блок аспиратора/поддува, насос и гладильный утюг.

R-905/S/VC

Предназначен для подключения к централизованному источнику пара.

Аксессуары по запросу:

- Устройство мгновенного отпаривания на столешнице - второй отпаривающий утюг - кронштейн с формой с аспирацией и поддувом для глажения рукавов или выведения пятен - пятновыводные пистолеты
- пульверизатор воды на ручке утюга или с кронштейном-опорой
- второй pedalный блок - вращающаяся подставка для утюга
- блок освещения с скользящей поддержкой для утюга.



R-905/S/VC